

Lecture



Centre culturel canadien  
Paris

lundi 17 mai à 19h00

À l'occasion de la résidence de **Kent Stetson** au Théâtre des Deux Rives à Rouen, le **Centre culturel canadien** en collaboration avec la **Maison Antoine Vitez** a le plaisir de vous inviter à une lecture interprétée d'extraits de *La Mer de cristal*, traduction française de *The Harps of God*, **le lundi 17 mai 2004 à 19h00**.

*La Mer de cristal* d'après *The Harps of God* de **Kent Stetson**

Traduction : **Isabelle Famchon**

Mise en lecture : **Jos Houben**

# La Mer de cristal

*La Mer de cristal*. Comment survivre aux forces déchaînées par la cruauté et la stupidité d'autres humains? Les pêcheurs de Terre-Neuve, Arthur Mouland et George Tuff, découvrent leurs propres réponses sur "la mer de cristal", les champs de glace de l'Atlantique Nord pendant l'hiver 1914. *La Mer de cristal*, version française de *The Harps of God*, épopée maritime, transcende les barrières du langage en élevant la tragédie dans les domaines sacrés de la métaphore poétique et dramatique. L'espoir et la compassion font échec à l'égoïsme, l'avidité et la peur dans cette tragédie contemporaine en trois actes pour quinze hommes.



**Kent Stetson**. Originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, et résidant à Montréal, il exerce différentes fonctions dans le monde théâtral et cinématographique. Enseignant (Université McGill, École Nationale de théâtre du Canada), scénariste et réalisateur (*Tales from Pigeon Inlet*, CBC Television), metteur en scène (*Horse High*, *Bull Strong*, *Pig Tigh*), c'est surtout en qualité d'auteur dramatique qu'il acquiert la notoriété. Il a écrit entre autres *The Harps of God*, pièce pour laquelle il a obtenu, en 2001, le Prix du Gouverneur général et, en 2002, Le Prix Carol Bolt décerné par la Canadian Author's Association et "The Survivor Cycle", un ensemble de trois pièces comprenant *Warm Wind in China*, *Queen of the Cadillac* et *Sweet Magdalena*.

**Isabelle Famchon**. Traductrice de théâtre, dramaturge, auteure, parfois metteuse en scène, elle s'attache surtout à traduire et faire connaître des dramaturgies contemporaines de langue anglaise. Pour le Canada, elle a traduit *The Faraway Nearby* de John Murrell et *The Harps of God* de Kent Stetson.



**Jos Houben**. Metteur en scène, acteur et pédagogue belge. Membre fondateur du Théâtre de Complicité et de The Right Size Company de Londres. Il enseigne à l'École internationale Jacques Lecoq à Paris.

Centre culturel canadien  
Canadian Cultural Centre  
5, rue de Constantin 75007 Paris  
Tél.: 01 44 43 21 90  
Fax: 01 44 43 21 99  
www.canada-culture.org

Horaires d'ouverture  
mardi, mercredi et vendredi de 10h00 à 18h00  
jeudi de 10h00 à 21h00, samedi de 14h00 à 18h00  
fermé dimanche et lundi  
Accès - Métro et RER : Invalides  
Bus : 28, 49, 63, 69, 83, 93

Réservation : 01 44 43 24 95

 AIR CANADA